

Wakhi nenka tironite buro begati tinanekate  
*visit* *they are out* *with* *his* *they doing* *then*  
 tiraiyaha tinanan nenka saubika tamati ratinen  
*they should come* *they will do* *when* *woman* *is old*  
 eri begati netarana tikaito sis tinan ei mabiti so  
*his* *gender* *leaf-tinana* *they cut* *a lot* *they doing* *their* *business* *to* *look*  
 Roy itauni nanti nanna ari me faraka tikaito/ke  
*day* *another* *that* *they* *do* *his* *business* *lines* *they* *cut*  
 tinan Aika te ika'pahan iwakkasi ibiton me kafi  
*they doing* *be* *take* *sign* *be* *left* *and* *knit* *business* *stake*  
 itessi iwakkassi isaa timung wian ka isaa  
*be* *put* *down* *be* *left* *not* *their* *respect* *not*  
 tihaka yakaka nam inan me nenso ran iterrey  
*they* *frightened* *that* *he* *do* *was* *so* *do* *another*  
 rairan boregi iramara nenka ari lori rati re  
*morning* *good* *he* *got* *up* *when* *his* *little* *in*  
 ivei isavan ne eukin are hikiki kome wakke e.  
*be* *to* *sh* *he* *shut* *it* *went* *down* *his* *grandchild* *to* *visit* *he* *went*.  
 Ari hikiki ka isiran nate babbase titaukena e  
*his* *grandchild* *down* *the* *veranda* *on* *they* *were* *sitting* *with* *his* *wife*  
 irau. Iaurona ari hikiki ka tihikate wakhi  
*became* *up* *he* *coming* *up* *his* *grandchild* *they* *seeing* *visit*  
 torafi tinanosi ra e irau. Rorara babbase  
*middle* *they* *visiting* *while* *he* *went* *in* *elders* *veranda* *on*  
 i'vaa itauhi. Ari saubi-so effi, birin birin  
*he* *went* *up* *sat* *the* *wife* *-to* *he* *said* *gently* "  
 ruwon kubbassi. Tamati rati nenka effi, aja!  
*bad* *cry* *Man* *old* *said* *aja!*

n̄so, ai sauh̄i ka waa ~~ruwama~~ ruwama ivassa ka kw̄eb̄ka  
why you wife X food she cook 7 You say's

āha isaa t̄atohi t̄aragetta non n̄es nan āha  
I want besit propely that are I

au marāwa non kindi t̄ufara nan āffi k̄urwaŋte  
my wish thought time short I said you listend at

ar anan. Aīha āffi, u! marā <sup>wa</sup> n̄e n̄ate.  
I will go He said U! o.k. then.

In̄ate āffi, āha au i. riri sauh̄i mefara nan  
The he said I my small golden banana leaf. CT.

sauh̄i-sey ei begat̄e t̄essess̄efe wak̄h̄e t̄iraij̄aka  
~~wife~~ <sup>women</sup> write their godmo to they working at village to they shallone

t̄iranan n̄enka au mefara rat̄iri ~~nan~~ nan t̄ikatataira  
they will go when my banana leaf little they cutting

~~Abakfay~~ au wak̄h̄asi ābiton āt̄essi awak̄kassi  
~~I say~~ my I get tired tie I put I get tired

isaa t̄ihakaya wak̄ha isaa t̄imumu w̄aka. Nan  
not they not scared not they <sup>expecting</sup> CT.

āma <sup>name</sup> n̄enso. Rasirame āti f̄ihiki k̄ame  
<sup>I say</sup> so coming during our <sup>opend</sup> to

āra ~~ata~~ ei bab̄t̄as̄e āvaa āt̄ohi. Āti f̄uwesi  
I go this verandah I go up I sit our <sup>girl</sup> to

āffi ir̄uwa. Aīha āffi, ai j̄amen t̄imati t̄irana  
I speak he boss he say you boys they dead they going

ei sisari ka in̄ona t̄itank̄e. Āffi, i n̄inka  
this bad ones these ones they sitting he said this

Kūv̄en k̄ora nan̄ka kūbiton me k̄aff̄e k̄ūf̄ossi  
you take go <sup>shel</sup> <sup>take</sup> he me half e k̄ūf̄ossi  
barana n̄on̄on you put

in̄efe ik̄ait̄on iiv̄ānonka isaa ira wak̄hi ka  
then she cut he should take not she go village

i'raukaa-nanika. Aika nenke itafara nanan ~~it~~  
be care w. that. she the bird will ~~there~~ 78  
(fact it)

inefe ira va'e i'vaa itowanon nenka airo  
and the sleep base-to up he sleep with who he  
nen nan ito timosa. isaa iromarara nanika;  
that one he slept finished not she get up

Tamoti rati nenka effi, nenna te au fuwesi ka  
man old that said O.L. ~~you~~ that grandchild  
isaa matiso aifoaka. Aika nan finei tinatakiaka  
not dead I saying he that they did they learn lesson.

Sisiri nenan nenna nan nenna nan nenka effi,  
~~X~~ that day that day ~~man~~ he said  
iruwa timosate. Tamoti rati nenka effi re nate  
he leaves finished man old said O.L.

adkin aa ai tauri kame a ~~eye~~ eyei affi  
~~to down~~ I go you others to they-to I say  
tira wa nan. Iriate wanno eukin e kakhase  
they listen then again he went down to verandah

iferri i'vaa itoki. Airo nan wakhi torafi ti  
he put it up he sit he village middle  
tinaunosi iro yaan ~~tiyaan~~ ti'vaa itoki.  
they working he arrived that they saw he up sat

Teku ti e huteriyate. effi, au fuwesi ka  
they greeted he greeted he said my grandchild  
au kigati rati mofara nan sauki-sey ei kigati  
my garden ~~the~~ banana leaves wife-with the garden

fisseseife wakhe tiraijaka tira na nenka  
they working with village they should go they going who  
au mofara ratiri na tikatotoina afafan awokassi  
my banana leaves lot they cutting I saying I leave

ābiton ātessi āwakkassi- Nēso bitaijē tēeran Kurran  
I just I leave so howt inside. 79 g...  
āven aa. ābiton ātessi tiūialea-ārai. Aika  
I take I go. Thwt I put they played I cone he.

ēffi, ai! ai jamey ~~ēsāsari~~ ka timati kīrāna  
said ai! you boys servers. dead they sing  
īnān rōma āven ātaukē. Nēso ērakeny ihatowatteny  
all I take I staying. so wstardhe he taught the

ēffi, iruwa. Tomati rati nēnka ēffi, au fawesi  
he said he heard. man old the I said my grandchild  
īsaa maati ari na nēso āra aifakka. Aika  
we dead hitz dng so I sing I saying he

timata kipa ka nan ēfate, ēukeny wāno  
+ly learned stude that he saying he wonder and  
babbase iterre e itoki koti esse nēnan ēffi,  
variable another what sat words some than he said

Tomati rati nēnka ēffi ne nate ara nan ēfate  
man old that said oh I go what he said  
ari kori ka iwe isavan ēukeny irāme. Tomati  
his ... he touch he strong he want down he giving man

rati ite nēnka ari babbase itaukē na ēkira  
old another that his wonder he staying while he looked  
ikoti. Nēso ai yo vere kaayen irāna Tomati  
saw so I thin towards turn he give man

rati nēnka ikitate ēkira ikitate ēffi, aja!  
old that looks he saw the said Ago!  
Tomati rati rēn manke manke kūnāna kōsesēne  
man old where where you doing you looking out

Kurara. Nan yaising tēffi fihikirona e īsaa  
you coming that top of they said they looking he said up

siravare itauki. ~~Hot~~ itokate effi; atca au negati rati  
side of house he stayed ~~hasat~~ ~~han~~ ~~1~~ ~~my~~ ~~90~~ ~~left~~

mebara nom saukisen tihatotoina a'afolan a'wahassi;  
barano leaves woman with they cutting ~~1~~ ~~thing~~ ~~1~~ ~~leaf~~

abiton atessi: a'wahassi. Isaa tihakega'wahka  
knit 1 part 1 dose not they sewed.

isaa timuma'anka; Nenso ara eti fukiki kame  
leaf they <sup>respect</sup> So I give you don to

aifon are'eked eika maati ~~wowanan~~ wowawa  
I said I went they deathkilling things

nom tefanna aruruwan aramei affi ne nate  
they saying I hearing I give was said e.g.

au fukiki ka isaa maati so a'afaka Atca  
my changeable not dead-to I said he.

fimata kinaka. Nenso tamati rati nenka effi, ate  
they learn So man old that said best

i ninka isaa aranka atca ku'biton mekafe <sup>source</sup>  
this not I <sup>what</sup> he you tied leaf ~~leaf~~

Korassi eaki itokena. irara kate ikaiton  
you push down down it stay while she give she she eat

ive'aha itia: inia nian nenka ce'funt'e meka'fete  
he should take that I doing with later barano give from

sauwen lake Keture ito wa nan, inefe  
it jump wrist let stress will then

ihatatari amay nenka e yabuwe ifeuki  
she will try to shake off who set out grand on she throw down

nenhe ito wanan. inefe itaisuhanan nenka  
there sit laying will then she will run from

kere iyagin isaa ari emboabi terere irowanan  
tag she climb up her shake inside her will have

ineka sauhi nanka ikaiyawa ikaffari iwaratari  
she was there she scolded she jumped with nothing much noise

iwakkassanay. Anei ~~ayi~~ <sup>sluggish</sup> aising aka iraa  
she getting tired with the shirt this are

asuu aneyi. Aro embobi terere ito effi  
what I did that skirt <sup>big size</sup> that boy said

are aising! aka asu aneyin. Nan etana  
are I show I did that because

ikaffari iwaratari ine iwakkassi muijer. Nanso  
she jumped madly she did she tired. Still so

ari embobi ka ~~ka~~ ivei ineninin ari nanti ka  
her shirt she took she ~~took~~ her stringbag

igi embobi isu nate wakke e. e ari vore i'vaa.  
she did she carried she carried village-to went went her horse up

nan nanti ka itessi euhana aika yukure ivei  
net bag put down should she ~~had~~ shirt took

tafara ifen ito. Nan itohena ari taafi ka wakhi  
on top she fell ~~lay~~ <sup>she fell</sup> so she was lying her husband village

fulure ifaukene e i'vaa. Nanka ari sauhi ka  
edge of he staying went up then his wife

yokure tafare ifen itoke. Nan ikitate  
sheet on top she fell ~~lying~~ <sup>she fell</sup> that he saw the

effi ~~aka~~ <sup>aka</sup> hina asu kene kuta taansin effi  
said you was are what you did you sick? she said

irov i'vavan iwakkassi etanne ari sauhi ka  
I went up I got tired she was saying her wife

yuku terere ito effi avanay ~~serafi~~ <sup>serafi</sup> karuavakha  
sheet inside she lay said ~~with~~ who says you should her

tiwe labi nan effi ninka karata nenno airo  
you saying that she said who heard that it

effi, avarān sareffe kūruwakha kūwēfoofi. Afi faafi ka  
said what it said you should be you speaking the husband

mona mana īrei yoku terere lona nan sande taffe  
did n't know sheet under words three two they say

nenso, Effi kūwese kūweffi tāruwatte ina  
so he staid stand speak we listen this

aśukune. Sāwhi nenka effi avarān sareffe kūruwakha  
what you do. Wife that said I will go who said you should  
kūwēfoofi, nen nan kūruwatte. Nenā nan tēfoofi  
you saying that we you listening the that we so they say

nenka karata nenso airo yoku terere ito  
when layed that it sheet on side at lie

tēfoofi nen nan airo sese nenān eītaa Tifo  
they saying that we it saw that it saying they say

isiran nate rasiran borege iramara yaats/ka  
down the sporny good she got up net bag

ihakkosi ēuki itod. ivān itōhi itāvari itefeme  
unhooked down it lay he took he sat he took out it fell

kabri moturan lekhi naq niti nenān ivevass  
right inside tree ( ) like that he took up.

nen nan iveate. ēukin tamati rati nenkāme  
that we he took down me old tohi

ikawe ari vāre ivāa itakate. Tamati rati  
he crossed his horse up he sat then man old

nenka eff, ajaa! ah savesā manīe kuram  
said aja! my grandchild ~~take~~ enter

Kūra kūravassime ari subūje kūra kūvasiye  
you core you going up it's end first in you go you come up.

īreate effi aha ai hūwesi nan begati fe irorāme  
The he said I now grand daughter Gorchu fra he was say



Tomato keru Esate. Tomato ratia nan effi rina  
tau legs shesard nan old Sind 84

nan tirei kase iwaigessi iwen ei euhi  
behind comes rubbled he took down  
Katere wanno yaa mandatiete iwaigese  
toes and San chest rubbled

iwen euhi kasi tafa nenan tribukynenan iwen  
took down leg short that three cap that took  
euhi kematere. Ate karata nenka sauwen nenka  
down toe but Isyad that jump that

yavarame ito. Tihitate tifarawasata tinapenka  
floor on it lay they saw they hit they did wh  
aika yaran gare euhi tinosa. Nate hinate  
it floor poke in wat down British the tydie

sauki nenka jubaga inei  
women got letter